

مرسوم اتحادي رقم (93) لسنة 2023
بالتصديق على اتفاقية بشأن نقل الأشخاص المحكوم عليهم بين دولة الإمارات العربية المتحدة
وجمهورية قيرغيزستان

نحن محمد بن زايد آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة،

- بعد الاطلاع على الدستور،
 - وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972 بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء، وتعديلاته،
 - وبناءً على ما عرضه وزير العدل، وموافقة مجلس الوزراء، وتصديق المجلس الأعلى للاتحاد،
- رسمنا بما هو آت:

المادة الأولى

صُودق على اتفاقية بشأن نقل الأشخاص المحكوم عليهم بين دولة الإمارات العربية المتحدة وجمهورية قيرغيزستان،
والتي تم التوقيع عليها في مدينة أبوظبي بتاريخ 12 ديسمبر 2019، والمرفق نصوصها.

المادة الثانية

على وزير العدل تنفيذ هذا المرسوم من تاريخ صدوره، ويُنشر في الجريدة الرسمية.

محمد بن زايد آل نهيان
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة

صدرعنا في قصر الرئاسة - أبوظبي:

بتاريخ: 4 / ذي القعدة / 1444هـ

الموافق: 24 / مايو / 2023م

اتفاقية

بشأن نقل الأشخاص المحكوم عليهم

بين

الإمارات العربية المتحدة

و

جمهورية قيرغيزستان

إن دولة الإمارات العربية المتحدة وجمهورية قيرغيزستان ويشار إليهما فيما يلي بـ "الدولتين"،
رغبة في تسهيل اندماج الأشخاص المحكوم عليهم في المجتمع، عبر إتاحة الفرصة لهم
لقضاء محكومياتهم في بلدانهم،

اتفقتا على ما يأتي:

مادة 1

تعريفات

لأغراض هذه الاتفاقية يقصد بالكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها:

1. "حكم" أي قرار قضائي يتضمن الحرمان من الحرية لفترة محددة بسبب ارتكاب جريمة جنائية.
2. "الشخص المحكوم عليه" الشخص الذي صدر ضده حكم يتضمن الحرمان من الحرية في أراضي دولة الإدانة.
3. "دولة الإدانة" الدولة التي صدر فيها الحكم الموقع على الشخص الذي يجوز نقله أو تم نقله.
4. "دولة التنفيذ" الدولة التي يجوز نقل الشخص المحكوم عليه إليها لتنفيذ الحكم أو ما تبقى منه.

مادة 2

أحكام عامة

تتعهد الدولتان بالتعاون إلى المدى الممكن في نقل الأشخاص المحكوم عليهم وفقاً للشروط التي تنص عليها هذه الاتفاقية.

مادة 3

نقل الشخص المحكوم عليه

يجوز نقل الشخص المحكوم عليه من أراضي دولة الإدانة إلى أراضي دولة التنفيذ لأجل قضاء محكوميته أو ما تبقى منها، وفقاً للشروط التي تنص عليها هذه الاتفاقية.

مادة 4

طلب نقل

مع مراعاة أحكام المادة 8 من هذه الاتفاقية، يقدم طلب النقل من قبل دولة الإدانة أو دولة التنفيذ. كما يجوز للمحكوم عليه أو وكيله القانوني الإفصاح عن رغبته لدولة الإدانة أو لدولة التنفيذ بنقله.

مادة 5

السلطة المركزية

1. لأغراض هذه الاتفاقية تتواصل السلطانان المركزيان المعينتان بواسطة الدولتين بالاتصال فيما بينهما عبر القنوات الدبلوماسية بشأن المسائل المتعلقة بطلبات النقل.
2. السلطة المركزية للإمارات العربية المتحدة هي وزارة العدل وتكون السلطة المركزية لجمهورية قيرغيزستان هي مكتب المدعي العام.
3. في حال تغيير أي دولة لسلطتها المركزية، فعليها إخطار الدولة الأخرى خطياً عبر القنوات الدبلوماسية بذلك التغيير.

مادة 6

الطلبات

1. تكون طلبات النقل والمستندات الداعمة خطيا وترسل الى السلطة المركزية لدى الدولة المطلوب إليها عبر القنوات الدبلوماسية.
2. تحرر طلبات النقل والمستندات المرفقة باللغة الرسمية للدولة طالبة مصحوبة بترجمة إلى اللغة الرسمية للدولة المطلوب إليها أو اللغة الإنجليزية، كما يجب أن تكون موقعة، مختومة ومصدقة من قبل السلطة الطالبة دون أي توثيق لاحق في هذا الشأن.

مادة 7

شكل ومحتوى الطلبات

1. لغرض اتخاذ قرار بشأن الطلب المقدم من دولة الإدانة وفقاً لهذه الاتفاقية، تقدم دولة الإدانة إلى دولة التنفيذ المعلومات والمستندات التالية:
 - أ. الاسم الكامل، تاريخ ومكان ميلاد الشخص المحكوم عليه.
 - ب. طبيعة، مدة وتاريخ تنفيذ الحكم، وبيان يشير إلى المدة المتبقية ومعلومات المتعلقة بالتوقيف الاحتياطي أو تخفيض للعقوبة أو أي عنصر آخر يتعلق بتنفيذ الحكم.
 - ج. نسخة طبق الأصل عن الحكم ونسخة عن نص القانون الذي تم تطبيقه.
 - د. تقرير طبي أو اجتماعي أو أي تقرير آخر متعلق بالشخص المحكوم عليه، إن كان ضرورياً، أو أي معلومات تتعلق بالعلاج في دولة الإدانة وأي توصية تتعلق بمتابعة بتلك المعالجة في دولة التنفيذ.
 - هـ. مستند يبين موافقة الشخص المحكوم عليه على النقل، على النحو المنصوص عليه في البند 5 من المادة 8 من هذه الاتفاقية.
2. لغرض اتخاذ قرار بشأن الطلب المقدم من دولة التنفيذ وفقاً لهذه الاتفاقية، على دولة التنفيذ تقديم المعلومات والمستندات التالية إلى دولة الإدانة:
 - أ. بيان أو مستند يشير أن الشخص المحكوم عليه من مواطني دولة التنفيذ.
 - ب. نسخة عن الأحكام القانونية ذات الصلة التي تنص على أن الفعل أو الامتناع الذي وقع الحكم بسببه يشكل جريمة جنائية في دولة التنفيذ.
 - ج. بيان بما إذا كان الشخص المطلوب نقله متهم أو دين في دعاوى أخرى لدى دولة التنفيذ.
 - د. تعهد بعدم منح العفو الخاص للشخص المطلوب نقله دون موافقة دولة الإدانة.

3. في حال موافقة دولة الإدانة على نقل الشخص بناء على طلب مقدم من دولة التنفيذ، على دولة الإدانة تقديم المعلومات والمستندات المذكورة في البند 1 من هذه المادة.

مادة 8

شروط النقل

يجوز نقل الشخص المحكوم عليه بموجب هذه الاتفاقية وفقاً للشروط التالية إذا:

1. كان الشخص المحكوم عليه من مواطني دولة التنفيذ.
2. كان الحكم نهائياً واجب التنفيذ.
3. كان قد تبقى وقت استلام الطلب من قضاء المدة المتبقية من تنفيذ العقوبة ستة أشهر على الأقل، ما لم يتفق على غير ذلك.
4. كان الفعل أو الامتناع محل الحكم جريمة وفقاً لقوانين دولة التنفيذ إذا ما ارتكب في أراضيها.
5. موافقة المحكوم عليه خطياً على نقله. وفي حال عدم قدرته على التعبير عن إرادته خطياً تكون الموافقة من وكيله القانوني أو زوجه أو أحد أقاربه حتى الدرجة الرابعة. يقرر في درجة القرابة وفقاً للتشريعات النافذة لطرفي هذه الاتفاقية.
6. موافقة دولة الإدانة ودولة التنفيذ على نقل الشخص المحكوم عليه.

مادة 9

رفض طلب النقل

1. يرفض طلب النقل إذا:
 - أ. كان من شأن النقل المساس بسيادة دولة الإدانة، أمنها، نظامها العام أو مصالح جوهرية أخرى لها.
 - ب. كانت الجريمة التي صدر الحكم بشأنها جريمة عسكرية.
 - ج. كان تنفيذ الحكم لدى دولة التنفيذ يختلف عن التنفيذ في دولة الإدانة، إلى المدى الذي يؤثر على تنفيذ الحكم، ما لم يتم الاتفاق حول الأحوال والشروط التي يجوز تنفيذ الطلب بموجبها.
 - د. لم تقدم دولة التنفيذ تعهداً بعدم تطبيق أحكام العفو الخاص على الشخص الذي سينقل كما هو منصوص عليه وفقاً للمادة 7/2 د من هذه الاتفاقية.
2. يجوز رفض طلب النقل إذا:
 - أ. لم يقد الشخص المحكوم عليه بدفع الغرامات، رسوم محاكم، تعويض أو أي أحكام مالية أخرى في دولة الإدانة؛

ب. كانت هناك دعوى مدنية رفعت ضد الشخص المحكوم عليه أمام محاكم دولة الادانة بادعاء أي حق اخر بمبالغ مالية.

مادة 10

الموافقة والتحقق

على دولة الادانة وفقا لقانونها الوطني، التحقق من أن الشخص الذي منح موافقته على النقل وفقا للبند 5 من المادة 8 من هذه الاتفاقية، قد قام بذلك طواعية بالإضافة إلى ما سيترتب على النقل من نتائج.

مادة 11

1. على السلطات المختصة في دولة التنفيذ متابعة تنفيذ الحكم وذلك وفقاً لقوانينها مع مراعاة المادة 12 من هذه الاتفاقية.
2. يتم تنفيذ الحكم وفقاً لقانون دولة التنفيذ والتي لها حصراً الحق في اتخاذ القرارات المناسبة مراعاةً لأحكام المادتين 13 و 14 من هذه الاتفاقية.

مادة 12

متابعة التنفيذ

تلتزم دولة التنفيذ بالطبيعة القانونية للحكم ومدته.

المادة 13

العفو العام والخاص

1. يسري على الشخص المحكوم عليه العفو العام الصادر من دولة الإدانة أو دولة التنفيذ.
2. يسري على الشخص المحكوم عليه العفو الخاص الصادر من دولة الإدانة.
3. لا يسري على الشخص المحكوم عليه العفو الخاص أو الإفراج المشروط أو عفو آخر صادر من دولة التنفيذ إلا بموافقة دولة الإدانة.

المادة 14

إنهاء التنفيذ

تنتهي دولة التنفيذ الحكم حال إخطار دولة الإدانة لها بأي قرار أو إجراء من شأنه إنهاء التنفيذ.

المادة 15

معلومات متعلقة بالتنفيذ

تخطر دولة التنفيذ دولة الإدانة بالآتي:

1. انقضاء الحكم.
2. فرار الشخص المحكوم عليه قبل إكمال مدة تنفيذ الحكم. وفي هذه الحالة يجب على دولة التنفيذ اتخاذ الإجراءات اللازمة للقبض عليه وتقديمه للمحاكمة أو المسؤولية الجنائية وفقا لقانونها.
3. تقدم دولة التنفيذ، في كل حالة على حدة، ووفقا للمدة المتبقية من التنفيذ، تقريرا دوريا بشأن تنفيذ الحكم إذا طلبت دولة الإدانة ذلك.

المادة 16

لا يحاكم الشخص على ذات الجرم مرتين

لا يجوز القبض على الشخص المحكوم عليه أو تقديمه للمحاكمة أو تعرضه للمسئولية الجنائية أو إدانته في دولة التنفيذ عن ذات الجرائم التي حكم عليه بموجبها قبل نقله.

المادة 17

النفقات

1. تتحمل دولة التنفيذ النفقات الناتجة عن نقل الأشخاص المحكوم عليهم، باستثناء النفقات التي نشأت في أراضي دولة الإدانة التي تتحملها فقط دولة الإدانة.
2. إذا تبين أن تنفيذ الطلب يستلزم نفقات غير اعتيادية في طبيعتها، فتتساور الدولتان لتقرير الأحوال والشروط التي يجوز تنفيذ الطلب بموجبها.

المادة 18
النقل بالعبور

1. على دولة وفقا لقانونها منح النقل بالعبور لشخص محكوم عليه عبر أراضيها إذا قدم طلب بواسطة الدولة الأخرى التي تكون قد وافقت مع دولة ثالثة على نقل ذلك الشخص.
2. يشتمل طلب النقل بالعبور على المعلومات المحددة في البند 1 من المادة 7 من هذه الاتفاقية ويكون مصحوبا بالمستندات المبينة في البند الفرعي أ/ 2 من المادة 7 من هذه الاتفاقية.
3. يجوز للدولة المطلوب إليها السماح بالنقل بالعبور توقيف الشخص المحكوم عليه بناءً على قرار محكمة أو جهة مختصة أخرى لدى تلك الدولة فقط للمدة التي يستلزمها النقل بالعبور في أراضيه.
4. لا يستلزم الإذن إذا نفذ النقل بالعبور جواً دون هبوط متوقع في أراضي الدولة الأخرى.

المادة 19
التشاور

يجوز للسلطتين المركزيتين للدولتين التشاور مع بعضهما البعض لتعزيز تفعيل تنفيذ هذه الاتفاقية. يجوز أيضا للسلطتين المركزيتين الموافقة على اتخاذ أي إجراءات عملية يجوز أن تكون ضرورية لتسهيل تنفيذ هذه الاتفاقية.

المادة 20
التطبيق

تطبق هذه الاتفاقية على الأحكام الصادرة قبل أو بعد نفاذها.

المادة 21
تسوية المنازعات

يسوى أي نزاع ينشأ عن تفسير أو تنفيذ هذه الاتفاقية بالتشاور بين الدولتين عبر القنوات الدبلوماسية.

المادة 22

النفاز والمدة والإنهاء

1. تخضع هذه الاتفاقية للتصديق وتدخل حيز النفاذ في اليوم الثلاثين بعد تاريخ تبادل وثائق التصديق.
2. تطبق هذه الاتفاقية على الطلبات سواء ما إذا كان الفعل أو الامتناع المتعلق بذلك قد حدث قبل نفاذ هذه الاتفاقية من عدمه.
3. يجوز تعديل هذه الاتفاقية في أي وقت بالموافقة المتبادلة بين الدولتين، ويسري التعديل بذات الإجراء المطبق لإنفاذها.
4. يجوز لأي دولة إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت بإخطار خطي للدولة الأخرى، يسري الإنهاء بعد ستة (6) أشهر التالية للإخطار، ومع ذلك يبقى أي طلب استلم حتى تاريخ استلام إخطار الإنهاء محكوما بهذه الاتفاقية حتى الانتهاء منه.

أشهادا بذلك فان الموقعين أدناه المفوضين حسب الأصول من حكومتيهما المعنيتين وقعا هذه الاتفاقية.

حررت من نسختين مطابقتين في أبوظبي هذا اليوم 12 من شهر ديسمبر سنة 2019 باللغات القرغيزية والروسية والعربية والإنجليزية ولجميع هذه النصوص ذات الحجية. وفي حالة الاختلاف يسري النص الإنجليزي.

عن
جمهورية قيرغيزستان

عن
الإمارات العربية المتحدة

**TREATY
ON
THE TRANSFER OF SENTENCED PERSONS
BETWEEN
THE UNITED ARAB EMIRATES
AND
KYRGYZ REPUBLIC**

The United Arab Emirates and the Kyrgyz Republic "hereinafter referred to as the "States"

DESIRING to facilitate the integration of the sentenced persons into society through giving them the opportunity to serve their sentences in their own countries,

Have agreed as follows:

Article 1

Definitions

For the purposes of this Treaty, the following words and terms shall bear the meanings given opposite each:

1. "**Sentence**" any judicial decision involving deprivation of liberty for a limited term on account of a criminal offence.
2. "**sentenced person**" the person against whom a judgment is passed involving deprivation of liberty issued in the territory of the Sentencing State.
3. "**Sentencing State**" the State in which the sentence is imposed on the person who may be, or has been transferred.
4. "**Administering State**" the State to which the sentenced person may be transferred to serve the sentence or the remaining term thereof.

Article 2

General Principles

The States undertake to cooperate to the extent possible regarding the transfer of sentenced persons in accordance with the terms provided for in this Treaty.

Article 3

Transfer of the Sentenced Person

A sentenced person may be transferred from the territory of the Sentencing State to the territory of the Administering State in order to serve the sentence or the remaining term thereof, in accordance with the terms provided for in this Treaty.

Article 4

Request for Transfer

Subject to the provisions of Article 8 of this Treaty, a request for transfer may be made by the Sentencing State or the Administering State, just as the sentenced person, or his legal representative may express his interest to the Sentencing State or the Administering State in being transferred.

Article 5

Central Authority

1. For the purposes of this Treaty, the Central Authorities designated by the States shall communicate with each other through diplomatic channels in connection with the matters relating to requests for transfer.

2. The Central Authority for the United Arab Emirates shall be The Ministry of Justice and for the Central Authority for the Kyrgyz Republic shall be Prosecutor's General Office.

3. In case any State changes its Central Authority, it shall notify in writing the other State of such change, through diplomatic channels.

Article 6

Requests

1. Requests for transfer and supporting documents shall be made in writing and addressed to the central authority of the Requested State through diplomatic channels.

2. Requests for transfer and attached documents shall be made in the official language of the Requesting State accompanied by a translation into the official language of the Requested State or into the English language, and shall be signed, sealed and certified by the Requesting Authority and without any further authentication in this respect.

Article 7

Form and Contents of Requests

1. For the purpose of taking a decision as to a request made by the Sentencing State under this Treaty, the Sentencing State shall provide the Administering State with the following information and documents:

- a) The full name, date and place of birth of the sentenced person;
- b) The nature, duration, and date of execution of the sentence, and a statement indicating the remaining term of the sentence and the information regarding the provisional detention or remission of the sentence or any other element relating to the execution of the sentence.
- c) A true copy of the sentence and a copy of the text of the law which has been applied.
- d) A medical or social report or any other report concerning the sentenced person, if necessary, and any information regarding the treatment he has been receiving in the Sentencing State and any recommendation in respect of which such treatment is followed in the Administering State.
- e) A document stating the consent of the sentenced person to the transfer, as mentioned in paragraph 5 of Article 8 of this Treaty.

2. For the purpose of taking a decision as to a request made by the Administering State under this Treaty, the Administering State shall forward the following information and documents to the Sentencing State:

- a) A statement or a document indicating that the sentenced person is a national of the Administering State;
- b) A copy of the relevant legal provisions which providing that the act or omission on account of which the sentence has been imposed constitute a criminal offence in the Administering State;
- c) A statement whether the sentenced person is accused or sentenced for other cases in the Administering State;
- d) An undertaking not to grant pardon for the person requested to be transferred without the consent of the Sentencing State.

3. In case the Sentencing State agrees to transfer a person according to a request submitted by the Administering State, the Sentencing State shall transfer the information and documents mentioned in Paragraph 1 of this Article.

Article 8

Conditions for Transfer

The sentenced person may be transferred under this Treaty on the following conditions:

1. If the sentenced person is a national of the Administering State.
2. If the judgment is final and executable.
3. If the part of the sentence still to be served at the time of the receipt of the request is at least (6) six months, unless otherwise agreed.
4. If the act or omission subject of the sentence constitutes an offence under the laws of the Administering State if committed in its territory.
5. If the sentenced person consents in writing to his transfer. In case of his incapacity to express in writing his interest of being transferred, transfer may be requested by his legal representative or spouse or one of his relatives to fourth degree. The degree of kinship shall be determined by the effective legislations of parties to this Treaty.
6. If Sentencing and the Administering States mutually agree with the transfer of the sentenced person.

Article 9

Denial of Request for Transfer

1. A request for transfer shall be denied:
 - a) If transfer would prejudice sovereignty, security, public order or any other essential interest of the Sentencing State.
 - b) If the offence for which the sentence is delivered is an offence under military law.
 - c) If the execution of sentence in the Administering State differs from that in the Sentencing State, to an extent that affects the execution of the sentence, unless otherwise agreed on the terms and conditions under which the request may be executed.
 - d) If the Administering State does not submit an undertaking not to grant pardon for the person to be transferred as provided pursuant to sub-item (d), item 2, Article 7 of this Treaty.
2. A request for transfer may be denied:
 - a) If the sentenced person has not satisfied the payment of fines, court costs, compensations or other pecuniary judgements in the Sentencing State.
 - b) If a law suit is filed against the sentenced person before the courts of the sentencing state asserting any other right to pecuniary amounts.

Article 10

Consent and Ascertainment

The Sentencing State, according to its national law shall ascertain that the person giving his consent to transfer according to paragraph 5 of Article 8 of this Treaty has done so voluntarily as well fully aware of the consequences thereof.

Article 11

Execution of sentence

1. The competent authorities of the Administering State shall follow up the execution of the sentence according to its own laws in pursuance of Article 12 of this Treaty.

2. Sentence shall be executed according to the laws of Administering State that solely has the right to take the appropriate decisions, subject to the provisions of Articles 13 and 14 of this Treaty.

Article 12

Continued Execution

The Administering State shall be bound by the legal nature and term of the sentence.

Article 13

Amnesty and Pardon

1. The Sentenced person shall be subject to the general amnesty granted by the Sentencing State or the Administering State.

2. The sentenced person shall be subject to pardon granted by the Sentencing State.

3. The sentenced person shall not be subject to pardon or conditional discharge or other pardon granted by the Administering State, save with consent of the Sentencing State.

Article 14

Termination of Execution

The Administering State shall terminate the sentence as soon as it is informed by the Sentencing State of any decision or measure terminating the execution of the sentence.

Article 15

Information on Execution

The Administering State shall inform the Sentencing State of the following:

1. Expiry of the sentence.

2. Escaping of the sentenced person before completion of the sentence. In such case the Administering State shall have to take the appropriate measures to arrest and commit him for trial or criminal liability according to the law in the Administering State.

3. The Administering State shall provide, on case by case basis, a periodic report on the execution of the sentence if so requested by the Sentencing State, and in pursuance of the remaining term of the execution.

Article 16

Ne bis in Idem

A sentenced person may not be arrested, committed for trial or criminal liability or convicted in the Administering State for the same offences he was sentenced before transfer to the Sentencing State.

Article 17

Expenses

1. The Administering State shall bear the expenses resulting from transfer of the sentenced persons, save that expenses incurred in the territory of the Sentencing State which shall be born only by the same State.

2. If it appears that the execution of the request requires expenses of extraordinary nature, the States shall consult with each other to determine the terms and conditions under which the request may be executed.

Article 18

Transit

1. A state shall, in accordance with its law, grant a request for transit of a sentenced person through its territory if such request is made by the other state, which has agreed with a third state to the transfer of that person.
2. The request for transit shall include the information specified in paragraph 1 of Article 7 herein and shall be accompanied by copy of the documents specified in subparagraph "a" of paragraph 2 of Article 7 of this Treaty.
3. The State requested to permit transit may hold the sentenced person in custody on the basis of the decision of a court or other competent

authority of that State only for such time as transit through its territory requires.

4. Such permit is not required, if such transit is carried out by air and no landing in the territory of the other State is expected.

Article 19

Consultation

The Central Authorities of the States may consult with each other to promote the effectiveness of implementation of this Treaty. The Central Authorities may also take any practical measures that may be necessary for facilitating the implementation of this Treaty.

Article 20

Application

This Treaty shall apply to the sentences delivered before or after its entry into force.

Article 21

Settlement of Disputes

Any disputes arising from the interpretation or application of this Treaty shall be settled by consultation between the States through diplomatic channels.

Article 22

Entry into Force, Duration and Termination

1. Treaty is subject to ratification and shall enter into force on the thirtieth (30) day after the date of the exchange of the instruments of ratification.
2. This Treaty shall apply to requests whether or not the relevant act or omission occurred prior to the Treaty entering into force.
3. This Treaty may be amended at any time by mutual consent of both States; such amendments shall enter into force by the same procedure as applicable for the entry into force of this Treaty.
4. Either State may terminate this Treaty at any time upon a written notice to the other State. Termination shall take effect six (6) months following the notification. However, any request received up to the date of receipt of the notice to terminate shall continue to be governed by this Treaty until the request is concluded.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, (being duly authorized thereto by their respective Governments), have signed this Treaty.

DONE in duplicate at Abu Dhabi on this day 12 of December 2019, in the Arabic, Kyrgyz, Russian and English languages. All texts are equally authentic. If there is any divergence of interpretation, the English text shall prevail.

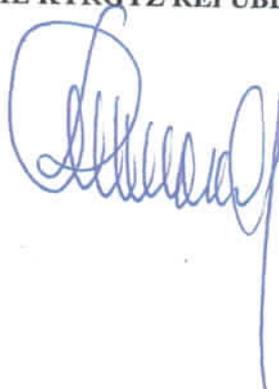
FOR

THE UNITED ARAB EMIRATES

A black ink signature consisting of a long, sweeping horizontal stroke with a small loop at the end, and a few short vertical strokes below it.

FOR

THE KYRGYZ REPUBLIC

A blue ink signature in a cursive style, starting with a large loop and ending with a long vertical stroke.